

62

55832

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación : 04056920 00000002
Fecha (AÑO): 2004-08-23 16:31:12
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 0020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Folios: 5

Re: Expediente No. 04-56920

Solicitud de patente PCT fase nacional

Solicitud internacional No. PCT/EP2002/13921

Titular: AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, manifiesto a usted que doy respuesta al oficio No. 7612 notificado por fijación en lista el 13 de agosto de 2004, sobre la solicitud de patente de la referencia, en los siguientes términos:

Acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente arriba citado, el documento en el que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

En vista de lo anterior, solicito se continúe con el trámite de esta solicitud.

Señor Superintendente,


GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO
C.C. No. 2.878.023 de Bogotá
T.P. No. 5903

ASSIGNMENT

Los suscritos

(We, the undersigned)

- 1) Dr. Uwe Heinelt, Mosbacher Straße 54, 65187 Wiesbaden, Germany
- 2) Dr. Hans-Jochen Lang, Rüdeshheimer Straße 7, 65719 Hofheim, Germany
- 3) Dr. Armin Hofmeister, Pfaugasse 16, 55276 Oppenheim, Germany
- 4) Dr. Klaus Wirth, Robert-Schumann-Ring 104, 65830 Krißel, Germany

The Inventors are citizens of: 1) - 4) Germany.

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

**Substituted imidazolidines, method for the production thereof, use thereof as a drug
or for diagnosis, and drug containing substituted imidazolidines**

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los
privilegios y
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with
its privileges and)

anexidades a favor de **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH**, domiciliada en **D-
65929 Frankfurt am Main, GERMANY**
(attachments, to **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH** domiciled in **D-65929
Frankfurt am Main, GERMANY**)

Firma de los cedentes

Firmado en _____
El _____

Signatures of Assignors

Signed at _____
on _____

Inventors:

1st: Uwe Heinelt
(Uwe HEINELT)

2nd: Hans-Jochen Lang
(Hans-Jochen LANG)

3rd: Armin Hofmeister
(Armin HOFMEISTER)

4th: Klaus Wirth
(Klaus WIRTH)

Signature of Assignee

Signed at **Frankfurt am Main, GERMANY**
On _____

Firma del Cesionario

Firmado en
el _____

1st Armin Hofmeister

Nummer 1103/2004 der Urkundenrolle

Der Notar, versichert, daß er die Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

The Notary Public confirms, that he has asked the participants, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law on Notarization). This question was answered in the negative.

Die vorstehenden, heute vor mir anerkannten Unterschriften von

It is officially certified that

1. Prokurist Dr. Markus Jacobi, Bad Homburg v.d.H.,
2. Handlungsbevollmächtigter Dr. Hans-Jürgen Fischer, Darmstadt,
3. Dr. Uwe Heinelt, Wiesbaden,
4. Dr. Hans-Jochen Lang, Hofheim,
5. Dr. Armin Hofmeister, Oppenheim,
6. Dr. Klaus Wirth, Kriftel,

werden hiermit beglaubigt.
Sie sind mir persönlich bekannt.

have signed this document.
They are personally known to me.

Gleichzeitig wird bestätigt, daß die Personen zu 1) und 2) gemeinsam zeichnungs- und vertretungsberechtigt sind für die

At the same time it is confirmed that the persons 1) and 2) are entitled to jointly sign and represent in legally binding manner the

Aventis Pharma Deutschland GmbH in Frankfurt am Main

laut Eintragung im Handelsregister -HR B 40661-, das vom Notar am 07. Juni 2004 eingesehen wurde, bzw. lt. vorliegender Vollmacht.

according to the Commercial Register -HR B 40661-, which has been inspected by the Notary Public on June 7, 2004, or according to the letter of authorization, which I have before me.

Frankfurt am Main, den 28. Juni 2004

Kostenrechnung :

Wert : 10.000,-- EUR	
Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.	13,50 EUR
Gebühr § 150 Kost.O.	13,-- EUR
Steuer 16 %	<u>4,24 EUR</u>
	<u>30,74 EUR</u>



Friedrich, Notar

Notar

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1951)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von Friedrich

3. In seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main 6. am 12. Juli 2004

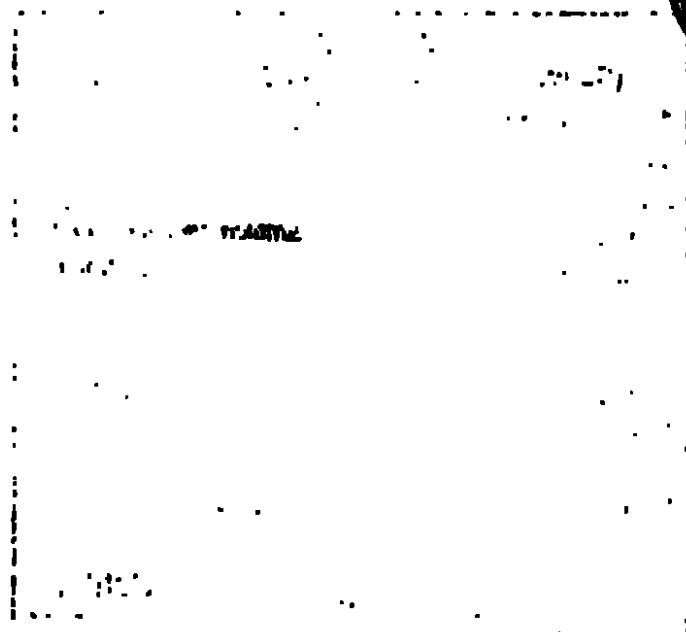
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 91 Ea A 472

9. Siegel/Stempel 10. Unterschrift

Schlitz





A
65

Traducción Oficial del Alemán de la autenticación de firmas y la apostilla adjuntas al Documento de Cesión suscrito entre los inventores Uwe Heinelt, Hans Jochen Lang, Armin Hofmeister y Klaus Wirth y la compañía Aventis Pharma Deutschland GmbH domiciliada en D-65929 Frankfurt am Main, Alemania.

Registro Notarial Número 1103 para el año 2004

El Notario confirma que él le preguntó los firmantes acerca de la existencia de algún eventual impedimento en el sentido del Artículo 3 inciso 1 numeral 7 de la Ley de Notarización. Esta pregunta fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia el día de hoy como las suyas propias por

1. Apoderado Dr. Markus Jacobi, domiciliado en Bad Homburg v.d.H.
2. Apoderado Dr. Hans-Jürgen Fischer, domiciliado en Darmstadt,
3. Dr. Uwe Heinelt, domiciliado en Wiesbaden,,
4. Dr. Hans-Jochen Lang, domiciliado en Hofheim,,
5. Dr. Armin Hofmeister, domiciliado en Oppenheim,
6. Dr. Klaus Wirth, domiciliado en Kriftel.

Todos son conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo se confirma que las personas señaladas en 1) y 2) están autorizadas para actuar conjuntamente en nombre y representación de la compañía

Aventis Pharma Deutschland GmbH
domiciliada en Frankfurt am Main,

según consta en la correspondiente entrada del Registro Comercial HRB 40661 que fue inspeccionada por el suscrito Notario

el 07 de Junio del 2004 o según consta en el poder que he tenido a la vista.

Frankfurt am Main, 28 de Junio del 2004

KLAUS PETER FRIEDRICH, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN

(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos

Valor del negocio: 10.000,00 EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disposición de Imp. 13,50 EUROS

Impuesto Artículo 150 Disposición de Impuestos 13,-- EUROS

16% I.V.A. 4,24 EUROS

Total: 30,74 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario (firma)

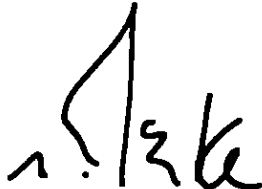
APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
- Este documento público
2. Ha sido firmado por: Friedrich
3. En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 1° de Julio del 2004
7. Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 4772
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN
FRANKFURT AM MAIN
10. Firma: En representación: Schlitz


ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Adof. 55949
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 AUG 17 A 9 37
JCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-56920
	Solicitud internacional	PCT/EP02/13921
	Fecha limite de inicio en fase nacional	21/07/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	928
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 34 OCT. 2004.


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.
202028

Al contestar favor Indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
Conmutador: 3 820840 Fax: 3 505220
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax: 3 505220 E-mail: info@sic.gov.co
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia